ITALERI © S.P.A. 1:35 scale MADE IN ITALY No 203
VIA PRADAZZO 6/B I-40012 CALDERARA R.-BO-ITALY CONSERVARE IL PRESENTE INDIRIZZO PER FUTURE REFERENZE / RETAIN THIS ADDRESS FOR FUTUR REFERENCE

# RECOVERY VEHICLE M-32

**RECOVERY VEHICLE M-32 B1** Still to day, many armies around the world use M-32, Sherman chassis based vehicles in their logistical support forces. The M-32 enables recovery of disabled tanks and other vehicles in rugged terrain. Many times M-32s are also being used in desaster areas to help clear roads, build bridges, and other tasks.

**Technical Data:** Gross Wt.: 28123 kg; Lenght: 6,82 m; Width: 2,61 m; Crew: 4 men; Max speed: 39 km/h; Range: 193 km.

**BERGEFAHRWEUG M-32 B1** Auch heute noch verwenden viele Armeen in der ganzen Welt M-32 Bergepanzer, Fahrzeuge, die auf dem Sherman-Chassis gebaut wurden. Der M-32 ermöglicht die Bergung fahruntauglicher Panzer und anderer Fahrzeuge in unwegsamen Terrain. Viele M-32 werden auch in Katastropheneinsätzen zur Straßenräumung, Brückenbau und für andere Aufgaben eingestzt.

**Technische daten:** Bruttogewicht: 28123 kg; Länge:6,82 m; Breite: 2,61 m; Besatzung: 4 Mann; Höchstgeschwindigkeit: 39 km/h; Aktionsradius: 193 km.

**CARRO SOCCORSO M-32 B1** Ancora oggi sono in uso dalle forze armate di tanti paesi i carri soccorso M-32 i quali furono costruiti sullo scafo dello Sherman. L'M-32 rende possibile il recupero di carri armati inservibili e di altri veicoli in terreni di qualsiasi natura. Diversi M-32 vengono anche impiegati in caso di catastrofi naturali, per la costruzione di ponti e per diversi altri compiti.

**Caratteristiche:** Peso lordo: 28123 kg; Lunghezza: 6,82 m; Larghezza: 2,61 m; Equipaggio: 4 uomini; Velocità massima: 39 km/h; Autonomia: 193 km.

**VEHICULE DE SAUVETAGE M-32 B1** A l'heure actuelle, de nombreuses armées utilisent encore, dans le monde entier, les blindés de sauvetage M-32 (montés sur un châssis Sherman). Le M-32 permet le déblayage des rues, pour la construction de ponts et pour bien d'autres tâches.

**Caractéristiques techniques**: Poids brut: 28123 kg; Longueur: 6,82 m; Largeur: 2,61 m; Equipage: 4 hommes; Vitesse maximale: 39 km/h; Rayon d'action: 193 km.

**VEHICULO DE RECUPERACION M-32 B1** Todavía hoy, muchos ejércitos en todo el mundo utilizan vehículos M-32 basados en chasis Sherman, para el soporte logístico de sus fuerzas. El M-32 posibilita la recuperación de carros y otros vehículos aveiriados en terreno accidentado. Los M-32 se utilizan frecuentemente en áreas de desastre para ayudar a dejar expéditas lasd carreteras, construir puentes y otros menesteres.

**Datos técnicos:** Peso bruto: 28122 kg; Longitud: 6,82 m; Ancho: 2,61 m; Tripulación: 4; Velocidad máxima: 39 km/h; Autonomía: 193 km.

**BERGINGSTANK M-32 B1** Tot op de dag van vandaag gebruiken nog vele strijdmachten van de wereld de M-32 een bergingstank op het chassis van de Sherman, bij hun logistieke eenheden. De M-32 wordt gebruikt voor het bergen van defecte tanks en andere voertuigen in zwaar terrein. Ook wordt de M-32 vaak gebruikt in rampgebieden om te helpen met het ruimen van wegen, het bouwen van bruggen en dergelijke.

**Technische gegevens:** Tot. geweicht: 28122 kg; Lengte: 6,82 m; Breedte: 2,61 m; Bemanning: 4; Max. snelheid: 39 km/u; Actieradius: 193 km.

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A -B - C...** Die Buchstaben neben den Nummeren zeigt,auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

**ATENCION** - Consejos útiles!
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezes. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas négras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bándeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

**HUOMIO** - Käytännöllisiä neuvoja
Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitselä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäliet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia vääntämällä. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muovilimaa ja
säästäväisesti hyvän tybiäljen aikaansaamiseksi. Mustat noulet merkitsevät saumojen
liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A -B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyllä osat ovat. Ristillä merkyttyjä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irroittamista. Muista poistaa maali tal kromaus liimauskohdista.

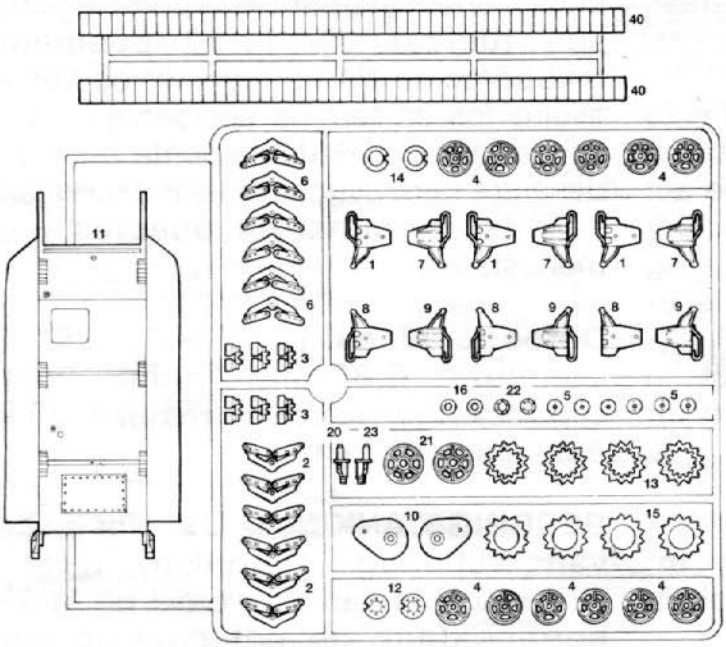
組合前請注意！
組合前請詳閱說明書，用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。
請勿拔取零件，按號碼順序組合，只用模型專用膠並勿使用過量以免損傷模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位，白色箭頭表示零件組合不必用膠 **A-B-C** 這些記號表示零件可在那一個塑膠框內找到，從框內取出小零件之前，先塗色，零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。
貼紙使用方法：
由整張貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙滑離底紙至適當位置，再使黏貼良好，可用一小塊濕布壓下。

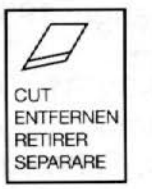
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beacoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de cisaux et couper avec une petite lame avec de papier de vitre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numeration des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les fléches noires indiquent les pièces à coller, les fléches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystirol. **A -B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pieces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

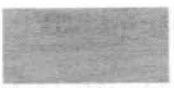
**OBS!** Några goda räg.
Innan man börjar bygga modellen skall man noga studrea ritningeb samt noga kontroleera att alla delama finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv Ev. grader avlägsnas enkeit med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. **A -B - C...** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

**OPGELET** - Belangrijke bemerkingen!
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvoorens te lijmen. Gebruik alten lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A -B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみたて前の注意
くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみたては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみたてる所です **A-B-C** はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください



**Parts not for use**

**Telle werden nicht verwendet**

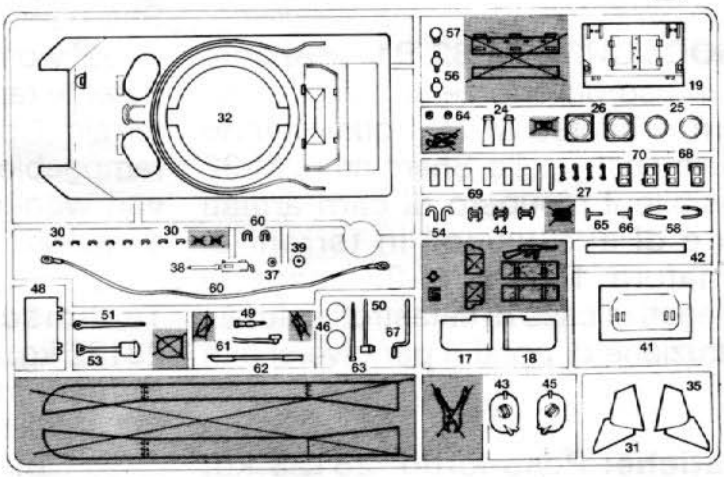
**Parti da non utilizzare**

**Pièces à ne pas utiliser**

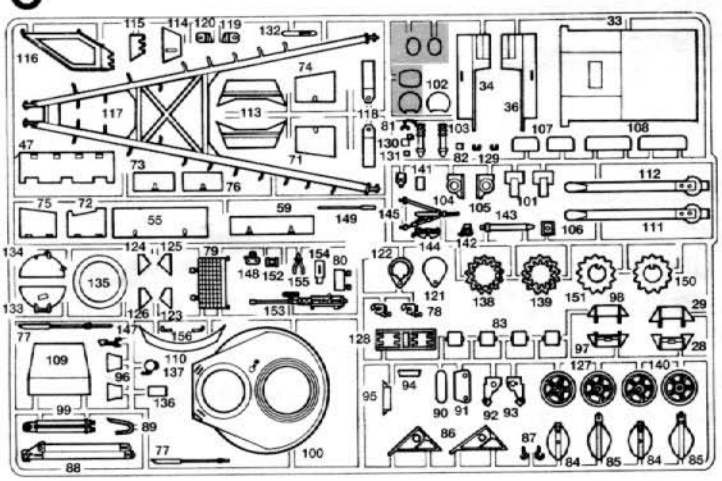


RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
RIVER A CHAUD
WARM EINNIETEN
VERHIT VASTKLINKEN
VARMNITA
REFORZAR AL CALOR
REPETIR A QUENTE

B



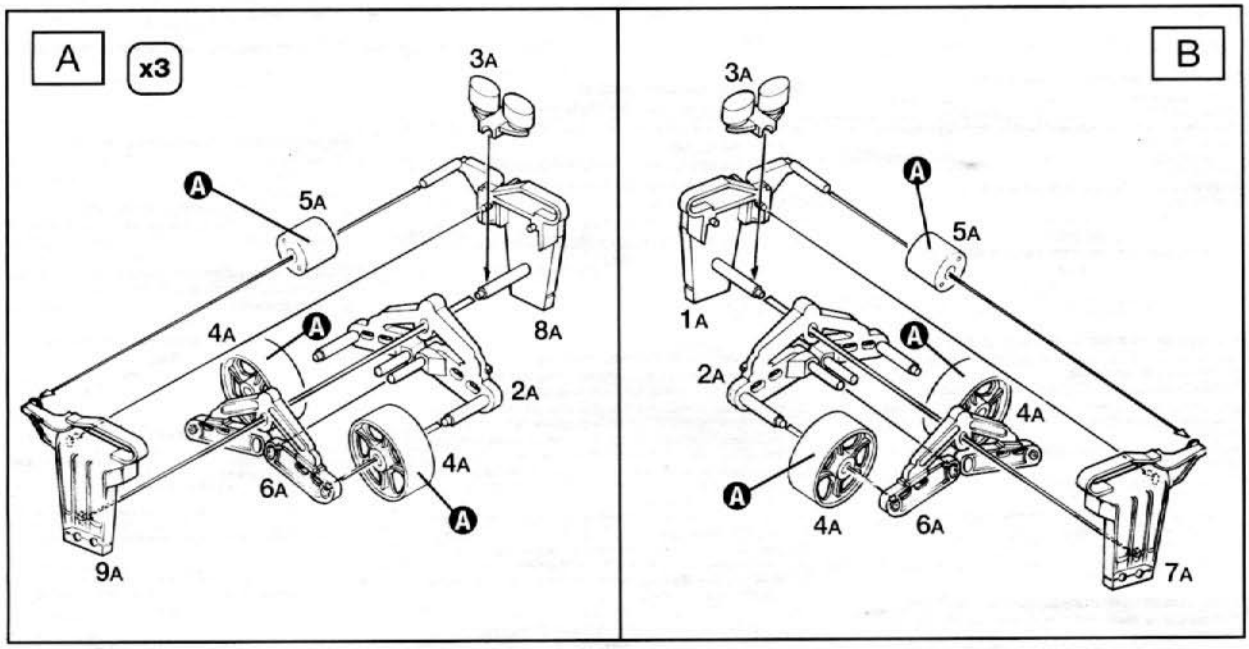

C



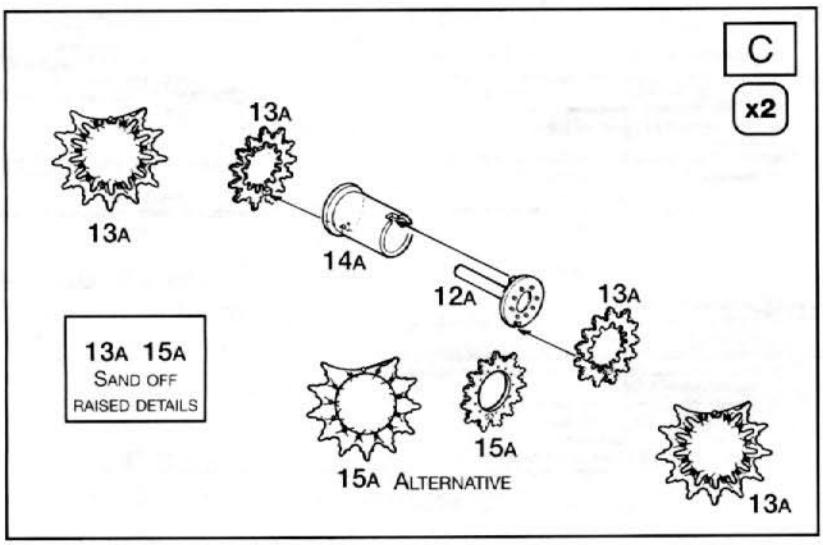
Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI / MODEL MASTER

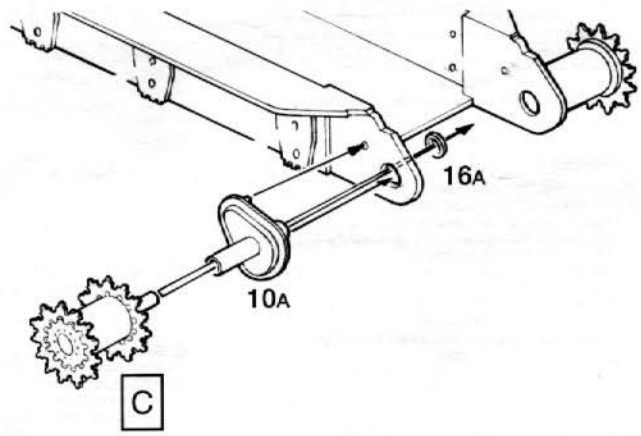
| Ⓐ | Ⓑ | Ⓒ | Ⓓ | Ⓔ |
|---|---|---|---|---|
| 1749 MODEL MASTER<br>F.S. 37038<br>Flat Black<br>Schwarz (M)<br>Nero (O)<br>Noir Mat (M) | 1768 MODEL MASTER<br>F.S. 37875<br>Flat White<br>Weiss (M)<br>Bianco (O)<br>Blanc Mat (M) | 1405 MODEL MASTER<br>Gun Metal (Metalizer)<br>Stahlblau (Metalizer)<br>Metallo Scuro (Metalizer)<br>Gris Metal (Metalizer) | 1546 MODEL MASTER<br>Silver<br>Silber<br>Argento<br>Argent | 1503 MODEL MASTER<br>Red<br>Rot (G)<br>Rosso (L)<br>Rouge (B) |

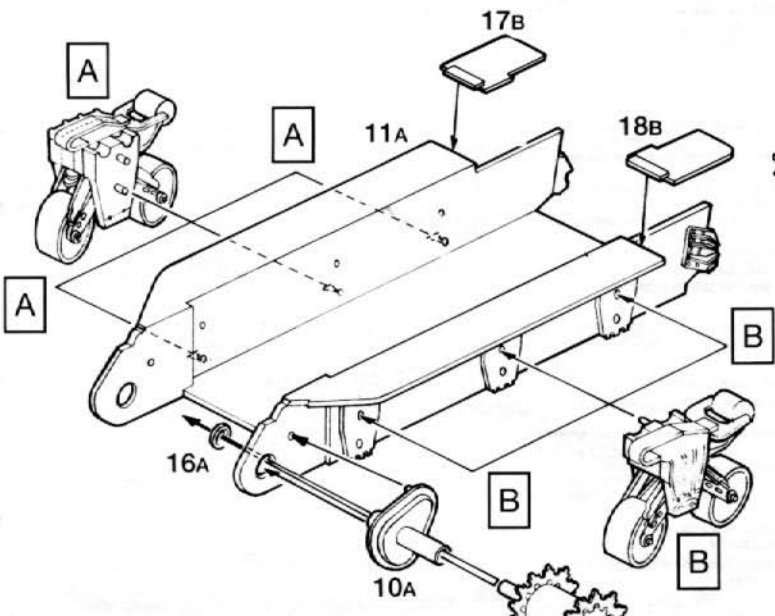
1

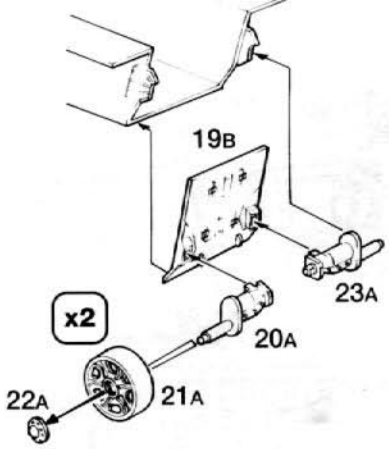


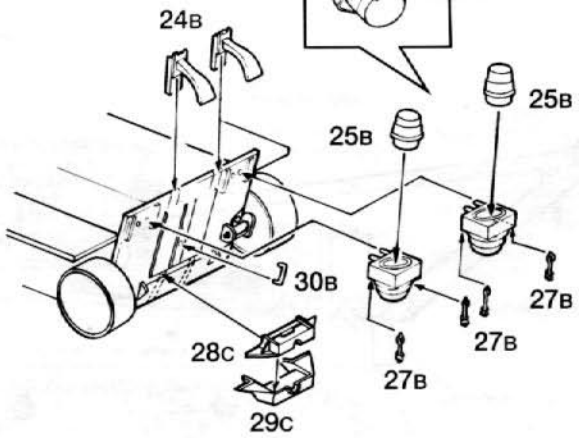

2

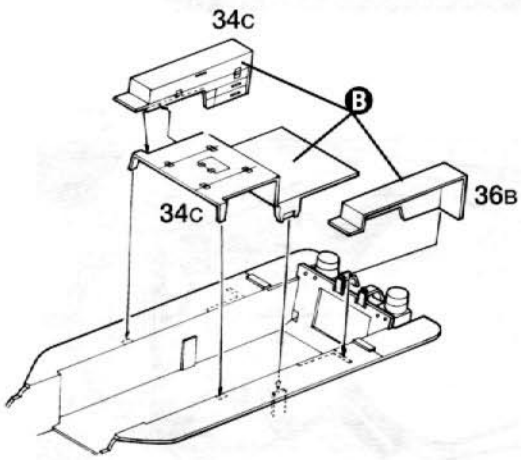


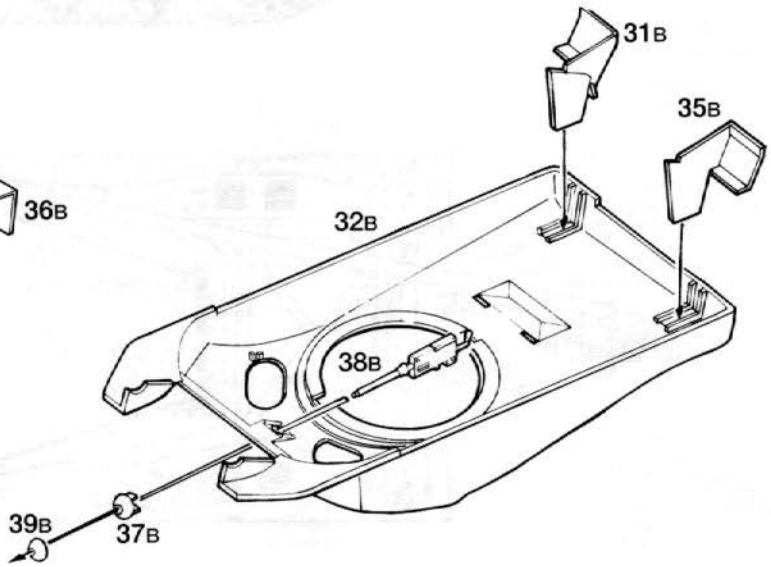



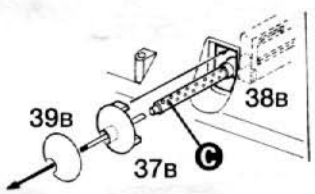





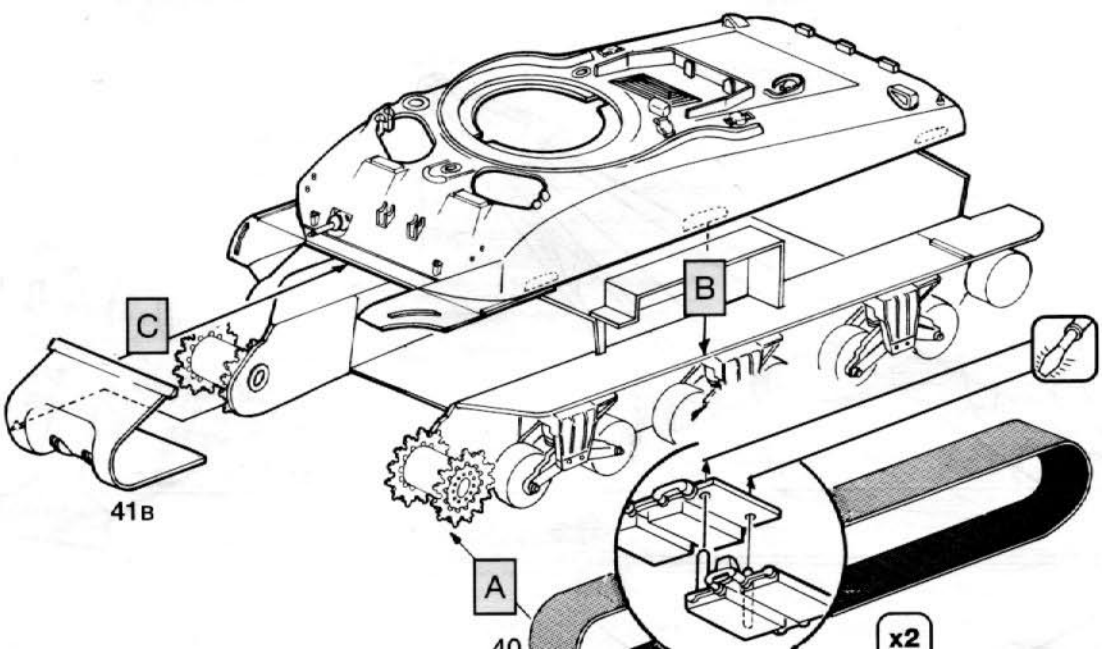



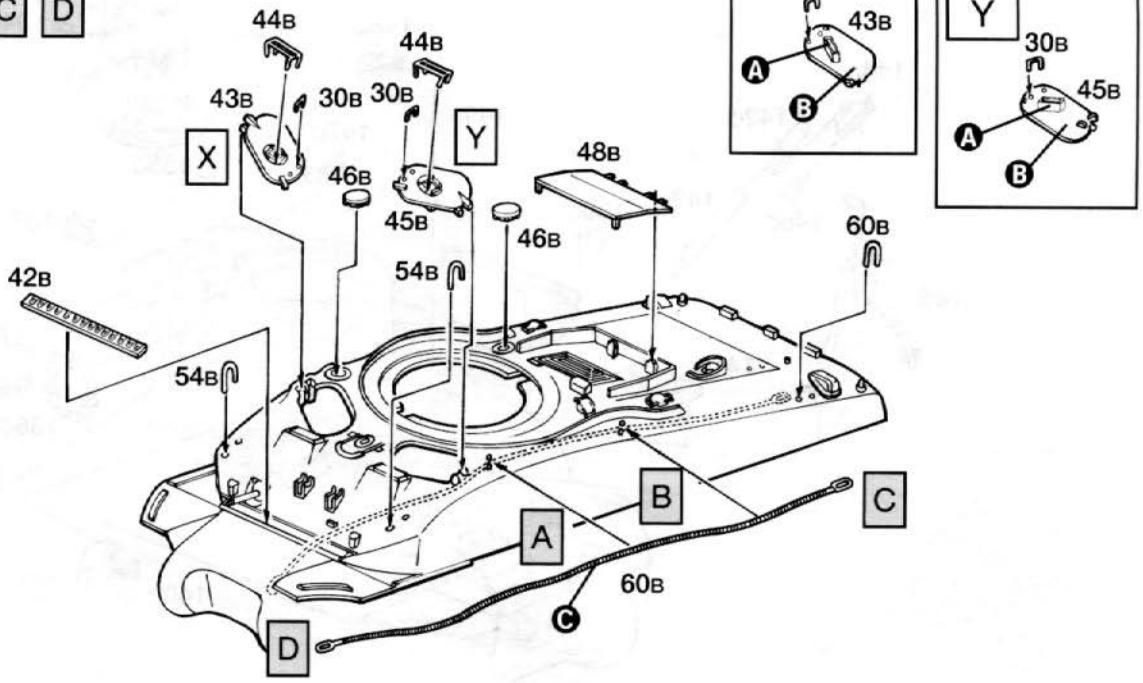

BE ASSEMBLED ACCORDING TO ALPHABETICAL ORDER
ONTAGE NACH ALPHABETISCHER REIHENFLOGE DURCHFUHREN
EGUIRE L'ASSEMBLAGGIO SEGUENDO L'ORDINE ALFABETICO
ONTAGE EN ORDRE ALPHABETIQUE

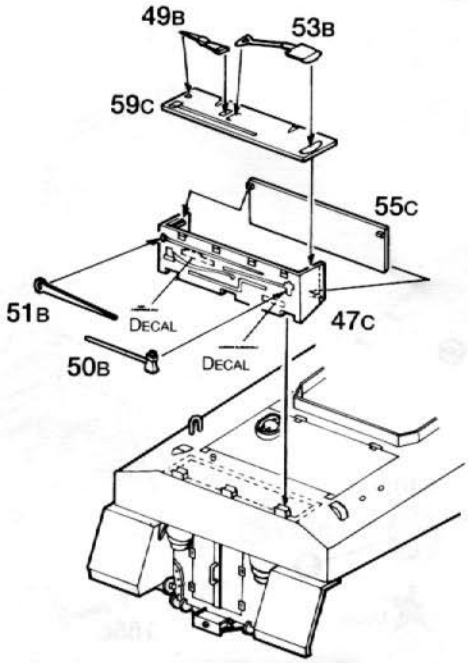
A B C

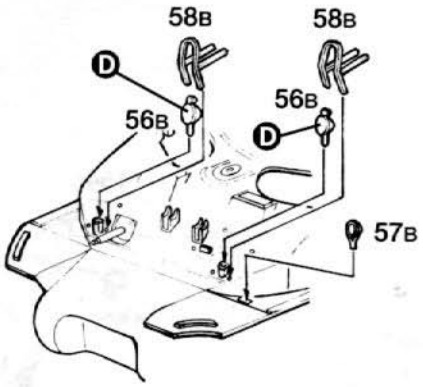


ESEGUIRE L'ASSEMBLAGGIO SEGUENDO L'ORDINE ALFABETICO
MONTAGE EN ORDRE ALPHABETIQUE

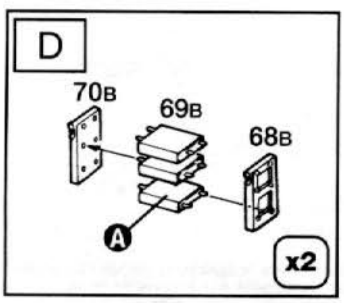
A B C D

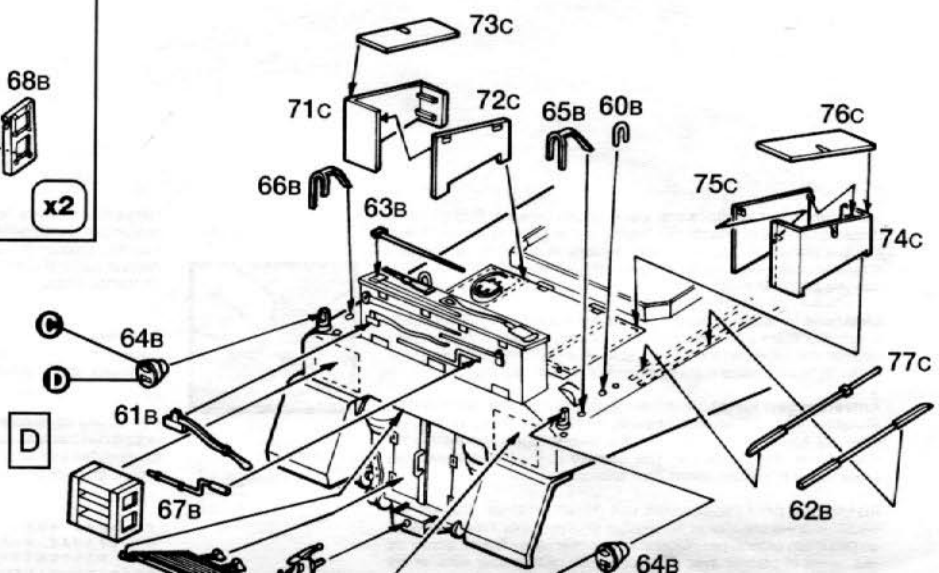


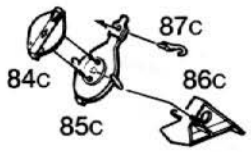



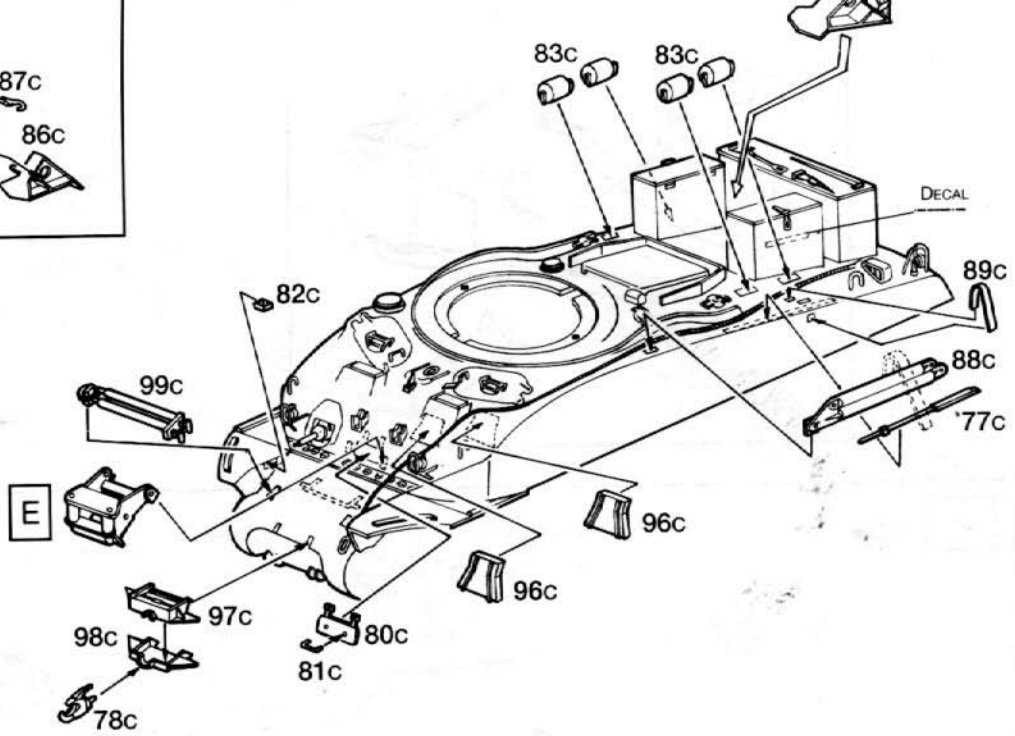

7



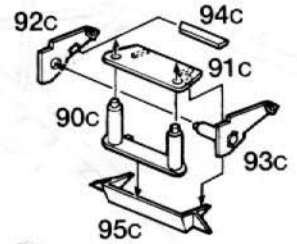



F


87c
84c
86c
85c

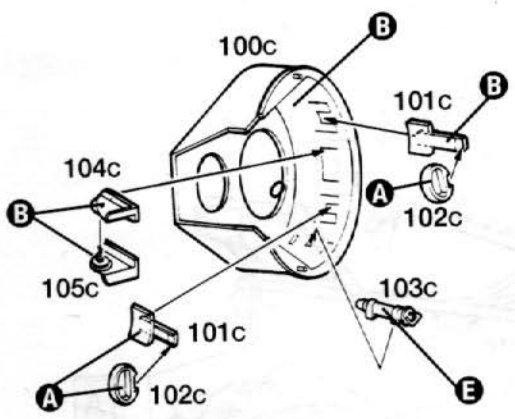

83c
83c
DECAL
89c
82c
88c
99c
77c
E
96c
96c
97c
80c
98c
81c
78c

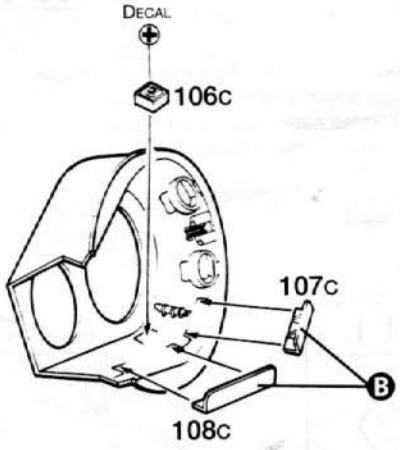
E

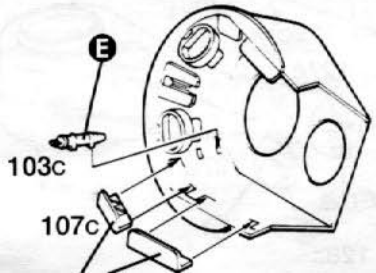

92c
94c
91c
90c
93c
95c

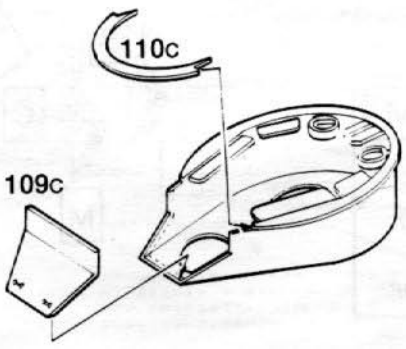
9

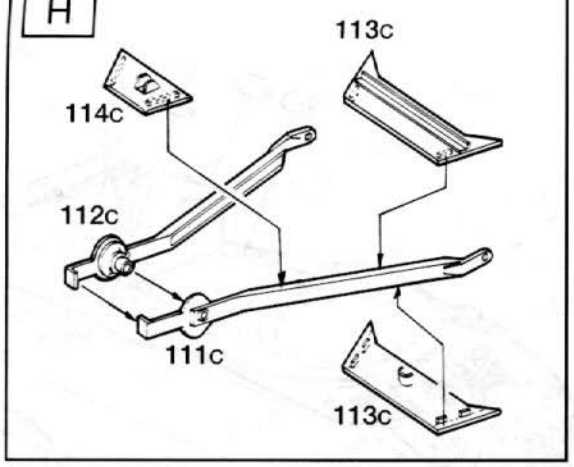
G

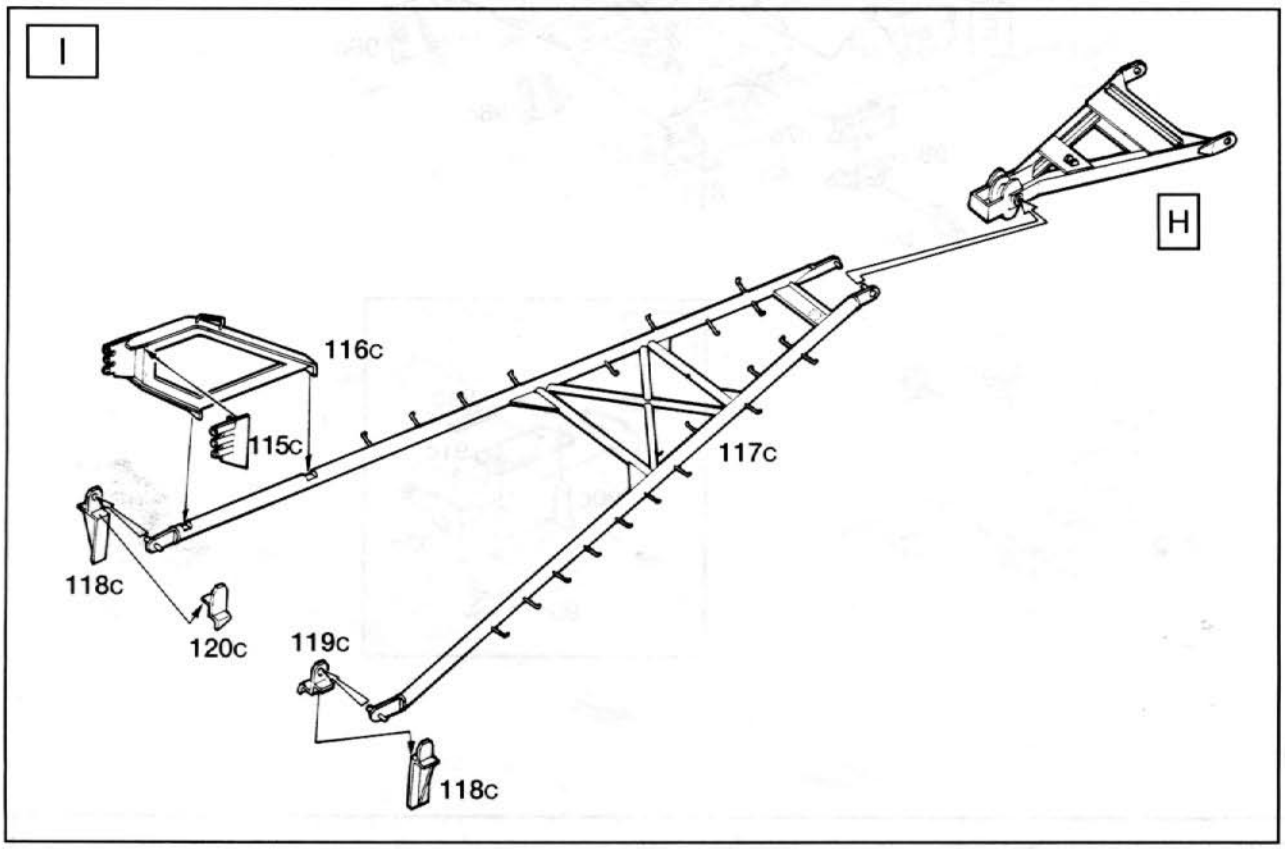

100c
B
101c
B
104c
A
102c
B
105c
103c
101c
A
102c
E


DECAL
106c
107c
B
108c


E
103c
107c


110c
109c

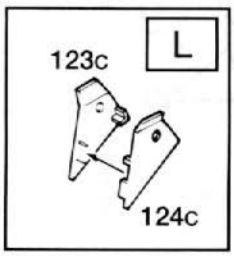


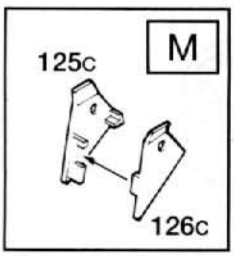



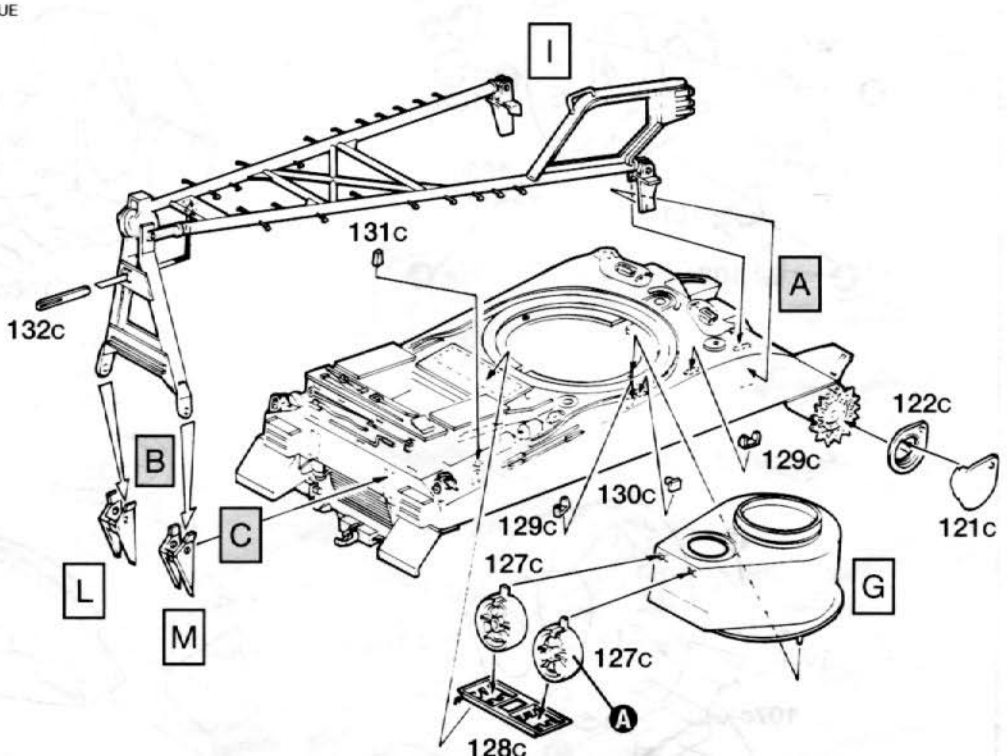

11

TO BE ASSEMBLED ACCORDING TO ALPHABETICAL ORDER
MONTAGE NACH ALPHABETISCHER REIHENFLOGE DURCHFUHREN
ESEGUIRE L'ASSEMBLAGGIO SEGUENDO L'ORDINE ALFABETICO
MONTAGE EN ORDRE ALPHABETIQUE

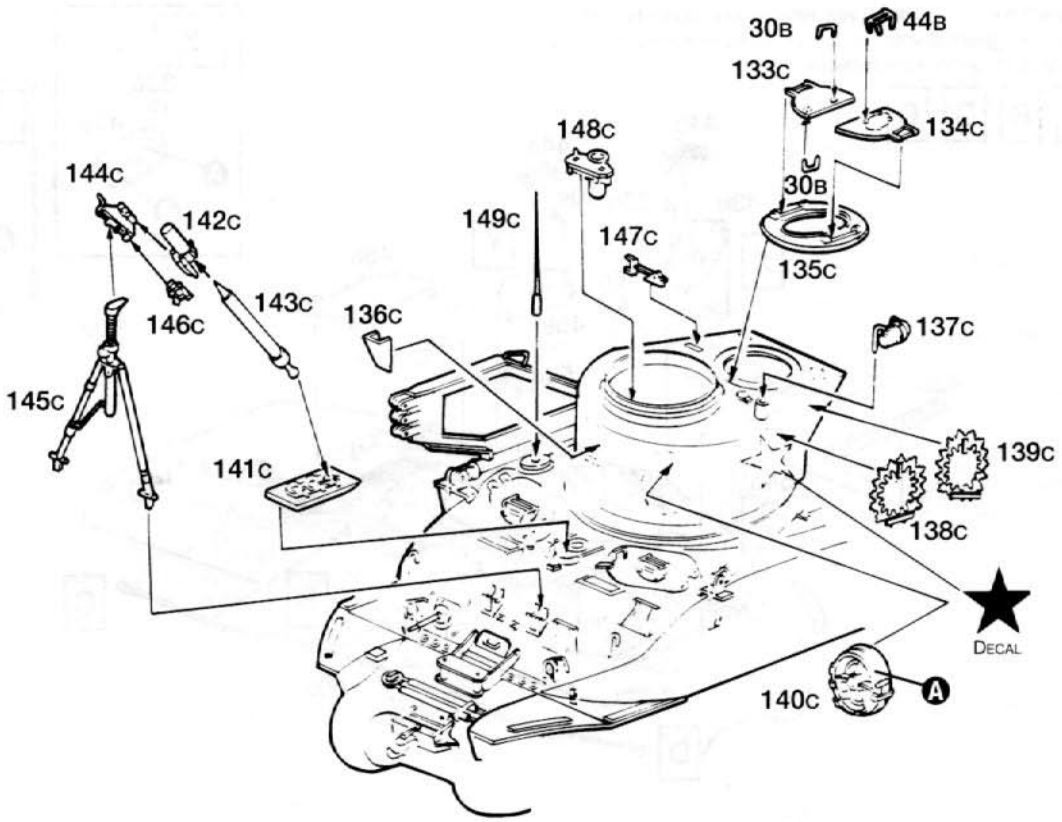
A B C



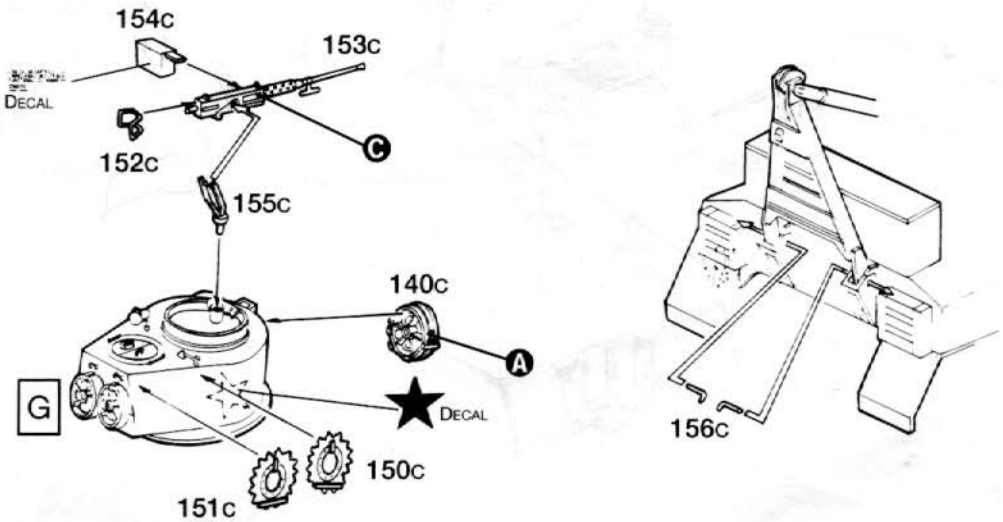



## 12




## 13




**Istruzioni** per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

**Directions** for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glas of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

**Anweisungen** für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

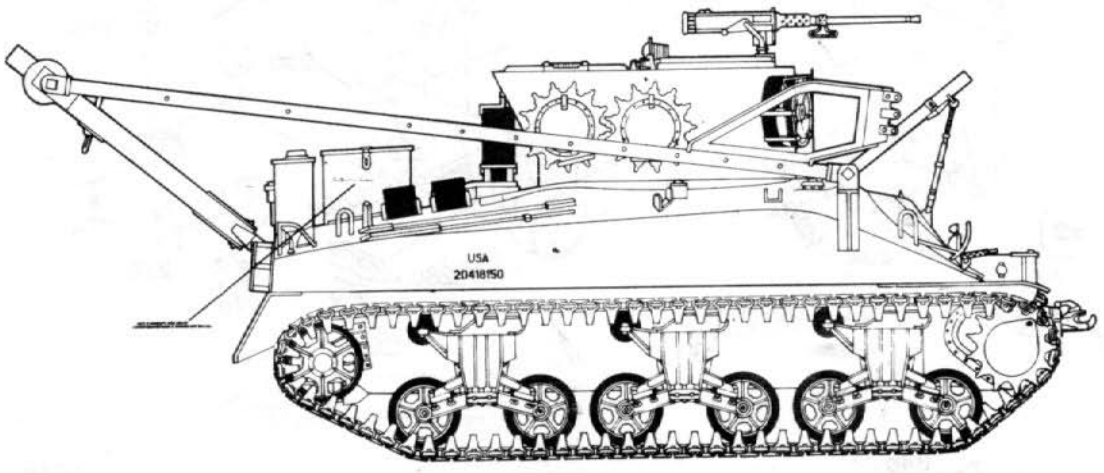


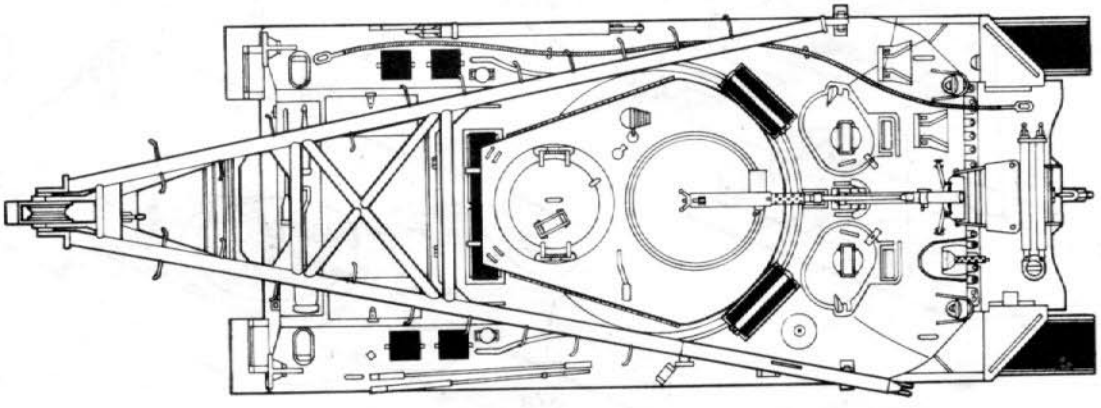
**Istrucciones** Para la aplicación de las calcomanias: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanias sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trampo limpio.

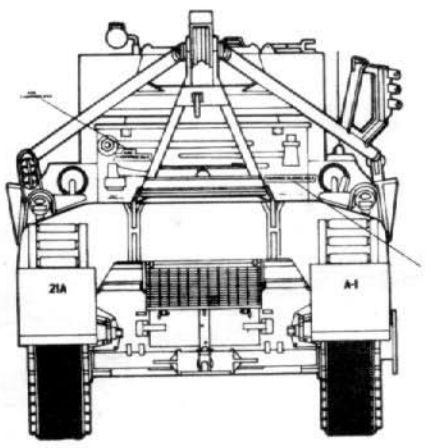
**Transfers:** Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

**Påsättning av decaler:** Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats pa modellen och lat den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

# RECOVERY VEHICLE M-32






1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)

